

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 3C9

<b>Title - Sujet</b> SURVEY OF UNDERWATER WARFARE SYS.	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7707-135604/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7707-13-5604	<b>Date</b> 2012-10-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-123-4919	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-2-68057 (123)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-10-04</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lockyer (HAL), Jeff	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal123
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5636 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**La modification 002 vise à indiquer ce qui suit :****Question 1**

Au sujet de la demande de soumission en objet et aux termes du paragraphe 3 (Demandes de renseignements – en période de soumission) de la partie 2 (Instructions à l'intention des soumissionnaires), le vendeur demande par la présente une réponse à la question qui suit :

À l'annexe D, Conflits d'intérêts touchant des demandes de soumissions futures, il est précisé que l'entrepreneur et ses employés doivent fournir une attestation signée qu'ils éviteront tout conflit d'intérêts réel ou apparent relativement au travail exécuté dans le cadre du présent marché.

Le vendeur reconnaît que les technologies précises définies aux points A.1 et A.3 de l'annexe A à l'appendice A de la demande de soumission sont des exigences connues relatives à la portée de possibilités éventuelles avec la Marine canadienne. Ces possibilités futures sont d'importants engagements où le vendeur ne mettrait pas en péril notre participation éventuelle, et là où on pourrait s'attendre à ce qu'il existe quelque point commun entre les fournitures/fournisseurs identifiés dans le cadre de l'étude de marché de cette demande de soumission et des possibilités éventuelles.

Le vendeur demande à l'État de confirmer que l'attestation relative aux conflits d'intérêts ne s'appliquerait qu'aux processus d'approvisionnements futurs par RDDC et non aux processus d'approvisionnements futurs d'articles semblables par la Marine canadienne à des fins opérationnelles.

**Réponse 1**

Comme je l'ai indiqué dans une réponse précédente à la question d'un soumissionnaire, l'intention de l'annexe relative aux conflits d'intérêts est de s'assurer que le même entrepreneur ne puisse présenter des spécifications (ou critères d'évaluation des soumissions) ayant trait à l'équipement d'UWWARS et ensuite obtenir le marché pour le même équipement. Il sera tenu compte de l'information recueillie par RDDC pendant les essais en mer avec l'équipement d'UWWARS pour la détermination des spécifications de l'équipement opérationnel de la Marine canadienne. En fin de compte, l'équipement opérationnel pourrait être plus ou moins différent de l'équipement d'UWWARS. À mon avis, il serait donc injuste (et déraisonnable) d'appliquer à l'équipement opérationnel de la Marine la limitation relative aux conflits d'intérêts.

***Toutes les autres conditions demeurent inchangées.***